

1 Exemplar für den **Versender**
Copy for sender

Frachtbrief/CMR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Die Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)									
3 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations • Kein Paletten-Tausch No pallet exchange • Sendung muss transportsicher verpackt sein, ansonsten keine Haftung für Beschädigung Shipment must be packed securely for transport, otherwise no liability for damage									
5 Beigefügte Dokumente Documents attached													
6 Kennzeichen u. Nr. Marks and numbers		7 Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Art der Verpackung Method of packing		9 Bezeichnung des Gutes* Nature of the goods*		10 Statistik-Nr. Statistical nr.		11 Bruttogew. in kg Gross weight in kg		12 Volumen m3 Volume m3	
Klasse Class		Ziffer Number		Buchstabe Letter		(ADR)							
13 Anweisungen des Versenders Sender's instructions				19 Besondere Vereinbarungen Special agreements									
14 Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Frei / Carriage paid ☐ Unfrei / Carriage forward				20 Zu zahlen vom To be paid by		Absender Sender		Währung Currency		Empfänger Consignee			
				Fracht Carriage charges									
				Ermässigungen Reductions									
				Zwischensumme Balance									
				Nebengebühren Supplem. charges									
				Sonstiges Miscellaneous									
Gesamtsumme To be paid													
21 Ausgefertigt in Established in				am on		20 20		15 Rückerstattung Cash on delivery					
22 Absender				23 Frachtführer				24 Gut empfangen Goods received Empfänger					
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie ggf. der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR Part 5; The label number and Packaging Group.

Frachtbrief/CMR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE																																						
				Die Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																						
3 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																						
5 Beigefügte Dokumente Documents attached				- Kein Paletten-Tausch No pallet exchange - Sendung muss transportsicher verpackt sein, ansonsten keine Haftung für Beschädigung Shipment must be packed securely for transport, otherwise no liability for damage																																						
6 Kennzeichen u. Nr. Marks and numbers		7 Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Art der Verpackung Method of packing		9 Bezeichnung des Gutes* Nature of the goods*																																				
						10 Statistik-Nr. Statistical nr.																																				
						11 Bruttogew. in kg Gross weight in kg																																				
						12 Volumen m3 Volume m3																																				
Klasse Class		Ziffer Number		Buchstabe Letter		(ADR)																																				
13 Anweisungen des Versenders Sender's instructions				19 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																						
				<table border="1"> <tr> <td>20</td> <td>Zu zahlen vom To be paid by</td> <td>Absender Sender</td> <td>Währung Currency</td> <td>Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ermässigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Gesamtsumme To be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20	Zu zahlen vom To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee		Fracht Carriage charges					Ermässigungen Reductions					Zwischensumme Balance					Nebengebühren Supplem. charges					Sonstiges Miscellaneous					Gesamtsumme To be paid			
20	Zu zahlen vom To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																						
	Fracht Carriage charges																																									
	Ermässigungen Reductions																																									
	Zwischensumme Balance																																									
	Nebengebühren Supplem. charges																																									
	Sonstiges Miscellaneous																																									
	Gesamtsumme To be paid																																									
14 Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage																																										
☐ Frei / Carriage paid ☐ Unfrei / Carriage forward																																										
21 Ausgefertigt in Established in		am on		20 20		15 Rückerstattung Cash on delivery																																				
22 Absender		23 Frachtführer		24 Gut empfangen Goods received		Empfänger																																				
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																						

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie ggf. der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR Part 5; The label number and Packaging Group.

Frachtbrief/CMR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE																																						
				Die Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																						
3 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																						
5 Beigefügte Dokumente Documents attached				• Kein Paletten-Tausch No pallet exchange • Sendung muss transportsicher verpackt sein, ansonsten keine Haftung für Beschädigung Shipment must be packed securely for transport, otherwise no liability for damage																																						
6 Kennzeichen u. Nr. Marks and numbers		7 Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Art der Verpackung Method of packing		9 Bezeichnung des Gutes* Nature of the goods*																																				
						10 Statistik-Nr. Statistical nr.																																				
						11 Bruttogew. in kg Gross weight in kg																																				
						12 Volumen m3 Volume m3																																				
Klasse Class		Ziffer Number		Buchstabe Letter		(ADR)																																				
13 Anweisungen des Versenders Sender's instructions				19 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																						
				<table border="1"> <tr> <td>20</td> <td>Zu zahlen vom To be paid by</td> <td>Absender Sender</td> <td>Währung Currency</td> <td>Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ermässigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Gesamtsumme To be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20	Zu zahlen vom To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee		Fracht Carriage charges					Ermässigungen Reductions					Zwischensumme Balance					Nebengebühren Supplem. charges					Sonstiges Miscellaneous					Gesamtsumme To be paid			
20	Zu zahlen vom To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																						
	Fracht Carriage charges																																									
	Ermässigungen Reductions																																									
	Zwischensumme Balance																																									
	Nebengebühren Supplem. charges																																									
	Sonstiges Miscellaneous																																									
	Gesamtsumme To be paid																																									
14 Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage																																										
☐ Frei / Carriage paid ☐ Unfrei / Carriage forward																																										
21 Ausgefertigt in Established in		am on		20 20		15 Rückerstattung Cash on delivery																																				
22 Absender		23 Frachtführer		24 Gut empfangen Goods received		Empfänger																																				
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																						

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie ggf. der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR Part 5; The label number and Packaging Group.